THE VIETNAMESE CATHOLIC COMMUNITY OF ARCHDIOCESE OF HARTFORD
CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD
CỘNG ĐOÀN THÁNH AN-RÊ DŨNG LẠC
Tại nhà thờ: Saint Mark the Evangelist Church
467 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

HIỆP THÔNG
Chúa Nhật XXXII Thường Niên
Ngày 11 tháng 11 năm 2018

Linh Mục Đặc Trách: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ cộng đoàn

- Ngày Thường:

Chiều thứ Ba – thứ Năm lúc 6:00 PM

- **Chúa Nhật: 2:30 PM**

B. Mục Vụ Bí Tích

- Rửa Tội: Chúa Nhật Đầu tháng (Sau Thánh Lễ)
- Giải Tội: Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2 giờ 00 và theo lịch hẹn (nếu cần).
- Hôn Phối: Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.
- Xức dầu Bệnh nhân: Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha đặc trách.
- Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa: Liên lạc với văn phòng.
- Chứng nhận các giấy tờ: liên hệ văn phòng.

Liên Hệ

Văn phòng Cộng Đoàn
471 Quaker Lane South
West Hartford, CT 06110
(Bên cạnh nhà thờ - Phòng số 10)

Văn phòng làm việc
Thứ Hai - Thứ Ba - Thứ Năm.
Từ 10:00 giờ sáng đến 2:00 giờ Chiều.

Số điện thoại: **860.371.4672**
Email văn phòng:
vanphong@anredunglac.net
Email Cha Đặc Trách:
chatuan@anredunglac.net
Website: anredunglac.net

Sinh hoạt Giáo Lý – Việt Ngữ & Thiếu Nhi

- Việt Ngữ : 10:30 -11:30
- Giáo Lý : 11:35 – 12:35
- Ăn Trưa: 12:40 – 1:00
- Sinh Hoạt Thiếu Nhi :1:00 – 2:15

Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

Chủ tịch: Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên
Phó chủ tịch: Ông Phaolô Phạm Xuân Độ
Thư ký *(tạm thời)*: Anh Hoàng Công Huy
Thủ Quỹ: BàTrần Lê Thị Minh Trúc
Bà Maria Vũ Bích Nhung

Lịch Phụng Vụ

- Chúa Nhật 11/11/2018

Chúa Nhật XXXI Thường Niên

- Thứ Hai: 12/11/2018.

Thánh Giô-sa-phát, Giám mục, Tử đạo, lễ nhớ..

- Thứ Ba: 13/11/2018. LỄ 6 GIỜ TỐI

Trong tuần Chúa Nhật 30 Quanh Năm

- Thứ Tư: 14/11/2018

Thánh Tê-pha-nô Tê-ô-đo Cu-ê-not Thể (Etienne Théodore Cuénot), Giám mục (U1861), Tử đạo.

- Thứ Năm: 15/11/2018. LỄ 6 GIỜ TỐI

Thánh An-béc-tô Cả, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh.

- Thứ Sáu: 16/11/2018:

Thánh nữ Ma-ga-ri-ta Scốt-len.
Thánh Ghê-tơ-rút, trinh nữ.

- Thứ Bảy: 17/11/2018.

Thánh nữ Ê-li-sa-bet nước Hung-ga-ri, lễ nhớ..

✞ Đón nhận bí tích Thánh Thể mỗi ngày là món quà cao quý nhất mà Chúa Giêsu mời gọi mỗi người chúng ta lãnh nhận, vì thế, kính mong Quý Ông Bà Anh Chị em hy sinh, sắp xếp thời gian đến tham dự Thánh Lễ các ngày trong tuần để cầu nguyện cho Gia Đình và Cộng Đoàn.

CHƯƠNG TRÌNH LỄ BỔN MẠNG

ngày thứ bảy 24 tháng 11 năm 2018

6:00 PM: Đón tiếp

6:30 PM : Thánh Lễ trọng thể Mừng kính Thánh Anrê Dũng Lạc và các bạn tử đạo – Lãnh ơn Toàn Xá.

7:30 PM : Tiệc Mừng tại hội trường.

- **Xin Quý Cựu viên chức và ban Thừa tác viên mặc y phục đại lễ (áo dài khăn đống)**
- **Xin Quý hội đoàn mặc đồng phục** (*Ca Đoàn – Hội Mân Côi – Hội gia trưởng - Gia Đình Thánh Gia – Thiếu nhi Thánh Thể*)

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

1. **CA ĐOÀN THIẾU NHI**: sẽ tập hát 2 tuần 1 lần vào ngày thứ bảy 17 tháng và 1 tháng 12. Từ 10:30 đến 12:00 tại Phòng học số 5. Quý Phu Huynh có con em muốn tham gia Ca Đoàn Thiếu nhi vui lòng liên hệ Chi: Tiffany Trần. Email: tiffanytran22@gmail.com

Xin Chân thành cám ơn Chị Trưởng Ca đoàn Thiếu nhi – Quý Phụ huynh và các em trong ca đoàn thiếu nhi đã cố gắng hy sinh trong việc đạo đức này.

CHƯƠNG TRÌNH LỄ THÁNG 11& 12

1.Lễ Tạ ơn (Thanksgiving) ngày 22 tháng 11 năm 2018. Lúc 11 giờ 00.

11:00: Nghi thức tri ân

11:15: Thánh Lễ Tạ ơn

12:15: Kính mời Tất Cả Quý Cộng Đoàn đến hội trường để chia sẻ bữa ăn tri ân do linh mục đặc trách phục vụ. Trân trọng kính mời tất cả Quý Vị.

CHƯƠNG TRÌNH TĨNH TÂM MÙA VỌNG 2018

Thứ Sáu ngày 7 tháng 12

7:00: Giảng Tĩnh Tâm

- Người lớn: Tĩnh tâm trong nhà thờ.
- Thiếu nhi: tĩnh tâm trong Hội trường.

8:30: Ăn Tối

Thứ Bảy ngày 8 tháng 12

7:00: **THÁNH LỄ MỪNG KÍNH ĐỨC MARIA VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI (Lễ Trọng và buộc)**

8:00: Giải Tội.

Ăn tối sau khi xưng tội

2/. DIỄN NGUYỆN THÁNH CA GIÁNG SINH

Chúa Nhật 23 Tháng 12 (Không có lễ 2:30PM)

4:30: Thánh Lễ Chúa Nhật 4 Mùa Vọng

6:00: Diễn nguyện Thánh ca (trong nhà thờ)

7:30: Chia sẻ Giáng Sinh tại hội trường (có văn nghệ – Karaoke)

10:00: Kết thúc – dọn dẹp

LỜI CHÚA- CHÚA NHẬT 11/11

Bài đọc 1 - 1 V 17,10-16

Lời Chúa trong sách các Vua quyên thứ nhất.

Ngày ấy, ngôn sứ Ê-li-a đứng dậy đi Xa-rép-ta. Khi đến cổng thành, ông thấy có một bà góa đang lượm củi. Ông gọi bà ấy và nói : "Bà làm ơn đem bình lấy cho tôi chút nước đê tôi uống". Bà ấy liền đi lấy nước. Ông gọi bà và nói : "bà làm ơn lấy cho tôi miếng bánh nữa !" Bà trả lời : "Có Đức Chúa, Thiên Chúa hằng sống của ông, tôi thề là tôi không có bánh. Tôi chỉ còn nắm bột trong hũ và chút dầu trong vò. Tôi đang đi lượm vài thanh củi, rồi về nhà nấu nướng cho tôi và con tôi. Chúng tôi sẽ ăn rồi chết". Ông Ê-li-a nói với bà : "Bà đừng sợ, cứ về làm như bà vừa nói. Nhưng trước tiên, bà hãy lấy những thứ đó mà làm cho tôi một chiếc bánh nhỏ, và đem ra cho tôi, rồi sau đó bà sẽ làm cho bà và con bà. Vì Đức Chúa, Thiên Chúa của Ít-ra-en phán thế này :

'Hũ bột sẽ không vơi vò dầu sẽ chẳng cạn cho đến ngày Đức Chúa đổ mưa xuống trên mặt đất".

Bà ấy đi và làm như ông Ê-li-a nói; thế là bà ấy cùng với ông Ê-li-a và con bà có đủ ăn lâu ngày. Hũ bột đã không vơi, vò dầu đã chẳng cạn, đúng như lời Đức Chúa đã dùng ông Ê-li-a mà phán.

Bài đọc 2 - Dt 9,24-28

Lời Chúa trong thư gửi tín hữu Do-thái.

Thưa anh em, Đức Ki-tô đã chẳng vào một cung thánh do tay người phàm làm ra, vì cung thánh ấy chỉ là hình bóng của cung thánh thật. Nhưng Người đã vào chính cõi trời, đê giờ đây ra đứng trước mặt Thiên Chúa chuyên cầu cho chúng ta. Người vào đó, không phải đê dâng chính mình làm của lê nhiều lần, như vị thượng tế mỗi năm phải đem theo máu của loài khác mà vào cung thánh. Chẳng vậy, Người đã phải chịu khổ hình nhiều lần, từ khi thế giới được tạo thành. Nhưng nay, vào kỳ kết thúc thời gian, Người đã xuất hiện chỉ một lần, đê tiêu diệt tội lỗi bằng việc hiến tế chính mình. Phận con người là phải chết một lần, rồi sau đó chịu phán xét. Cũng vậy, Đức Ki-tô đã tự hiến tế chỉ một lần, đê xóa bỏ tội lỗi muôn người. Người sẽ xuất hiện lần thứ hai, nhưng lần này không phải đê xóa bỏ tội lỗi, mà đê cứu độ những ai trông đợi Người.

Tin Mừng - Mc 12,38-44

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mác-cô.

Một hôm, trong lúc giảng dạy, Đức Giê-su nói với đám đông dân chúng rằng : "Anh em phải coi chừng những ông kinh sư ưa dạo quanh, xúng xính trong bộ áo thụng, thích được người ta chào hỏi ở những nơi công cộng. Họ ưa chiếm ghế danh dự trong hội đường thích ngồi cỗ nhất trong đám tiệc. Họ nuốt hết tài sản của các bà góa, lại còn làm bộ đọc kinh cầu nguyện lâu giờ. Những người ấy sẽ bị kết án nghiêm khắc hơn".

Đức Giê-su ngồi đối diện với thùng tiền dâng cúng cho Đền Thờ. Người quan sát xem đám đông bỏ tiền vào đó ra sao. Có lắm người giàu bỏ thật nhiều tiền. Cũng có một bà góa nghèo đến bỏ vào đó hai đồng tiền kẽm, trị giá một phần tư đồng xu Rô-ma. Đức Giê-su liền gọi các môn đệ lại và nói : "Thầy bảo thật anh em : bà góa nghèo này đã bỏ vào thùng nhiều hơn ai hết. Quả vậy, mọi người đều lấy tiền dư bạc thừa của họ mà đem bỏ vào đó; còn bà này đã túng thiếu, lại còn bỏ vào đó tất cả những gì bà có, tất cả những gì đê nuôi thân".

Cầu Nguyện :

Lạy Chúa Giêsu, khi đến với nhau, chúng con thường mang những mặt nạ. Chúng con sợ người khác thấy sự thật về mình. Chúng con cố giữ uy tín cho bộ mặt dù đó chỉ là chiếc mặt nạ giả dối.

Khi đến với Chúa, chúng con cũng thường mang mặt nạ. Có những hành vi đạo đức bên ngoài để che giấu cái trống rỗng bên trong. Có những lời kinh đọc trên môi, nhưng không có chỗ trong tâm hồn, và ngược hẳn với cuộc sống thực tế.

Lạy Chúa Giêsu, chúng con cũng thường ngắm mình trong gương, tự ru ngủ và đánh lừa mình, mãn nguyện với cái mặt nạ vừa vặn. Xin giúp chúng con cởi bỏ mọi thứ mặt nạ, đã ăn sâu vào da thịt chúng con, để chúng con thôi đánh lừa nhau, đánh lừa Chúa và chính mình.

Ước gì chúng con xây dựng bầu khí chân thành, để chúng con được lớn lên trong bình an. Amen. (*Trích trong Manna)*

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp

Chúa Nhật ngày 4 tháng 11 năm 2018: $1402

Lễ Các Thánh ngày 1 tháng 11: $ 608

Lễ Các linh hồn ngày 2 tháng 11: $ 445

Xin Chân thành cám ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn. Nguyện xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình.

(Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho cộng đoàn là:VNCC (Vietnamese Catholic Community)

✞ *Ý Lễ Trong Tuần* ✞

Xin Tạ Ơn Đức Mẹ – Xin Bình An _ Như Ý

Xin cầu nguyện cho:

- Maria Lê Thị Nhàn (mới qua đời ở Philadelphia)
- Joann Everett Windley (mới qua đời)
- Phêrô Lê Văn Bích
- Maria Nguyễn Thị Hằng
- Maria Lê Thị Biết
- Đôminicô Nguyễn Văn Chúng
- Maria Nguyễn Hạ Xuân
- Gioan Kim Nguyễn Văn Quỳnh
- Catarina Nguyễn Thị Nghiên
- Phanxica Tô Thị Châu
- Marco Lê Văn Chơn
- Giuse Trần Văn Sửu
- Maria Trần Thị Gái
- Maria Nguyễn Thị Gạn
- Maria Lê Thị Cậy
- Maria Mai Thị Vinh
- Bê-na-đô
- Maria
- Giuse Phạm Văn Thăng
- Phêrô
- Maria & Philomena
- Đaminh Giuse Nguyễn Văn Đền
- Nguyễn Văn Nuôi
- Nguyễn Thị Muôn
- Phanxica Tô Thị Châu
- Maria Nguyễn Thị Nghị
- Maria Mai Thị Him
- Maria Mai Thị Huệ
- Maria Mai Thị Vinh
- Maria Lê Thị Lớn
- Gioan Baotixita Nguyễn Văn Khoan
- Phanxicô Phùng Ngọc Thọ
- Antôn Vũ Ngọc Thạch
-

- 3 người xin cho Các linh hồn Tiên nhân nội ngoại
- 2 người xin Các linh hồn mồ côi
- 2 Các linh hồn nơi luyện ngục.

Xin lễ vui lòng gặp Cha đặc trách

CHƯƠNG TRÌNH GIÁNG SINH VÀ TẾT DƯƠNG LỊCH (dự kiến)

Giáng Sinh:

- Thứ hai 24 tháng 12 lúc **Thánh lễ vọng** 7:30 PM
- Thứ Ba ngày 25 tháng 12 **Thánh Lễ Trọng Thể mừng Chúa Giáng Sinh** 12:30 (PM)

Tết Dương Lịch:

- Thứ hai 31 tháng 12: 9 giờ 00 PM: Thánh Lễ Tạ ơn Đêm Giao Thừa Tết Dương Lịch– Tiệc Mừng năm mới sau thánh lễ.
- Thứ Ba ngày 1 tháng 1: Lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa – Lễ trọng – Thánh Lễ lúc 11 giờ 00 AM.

(Cầu cho hoà bình thế giới và Bình an cho Gia Đình)

BAN BẦU CỬ

1. **Bà Maria Hóa Công Hoàng Phượng**
2. **Bà Maria Nguyễn Thị Yên**
3. **Bà Anna Nguyễn Ngọc Trâm**

Cộng Đoàn xin chân thành cám ơn Quý Vị trong ban bầu cử đã quảng đại và nhiệt tâm lãnh nhân công việc này.

Hỏi đáp câu hỏi về Thánh Lễ Câu 18

18. Tại sao đọc kinh Tin Kính ?

Trong thánh lễ, một trong những giây phút liên hệ chặt chẽ với Lời Chúa, đó là lúc đọc kinh Tin Kính hay lời tuyên xưng đức tin. Kinh Tin Kính được đọc trong các lễ chúa nhật và lễ trọng như là sự chấp nhận và đáp lại Lời Chúa mà giáo dân đã nghe trong các bài đọc và bài giảng.

Kinh Tin Kính tóm tắt tất cả các điều căn bản của đức tin Kitô giáo. Đọc kinh Tin Kính là dấu chỉ nhìn nhận đức tin của mọi Kitô hữu.

(LM. Giuse Vũ Thái Hoà)

XIN CẦU CHO CÁC LINH HỒN TRONG THÁNG 11

Cố Tổng thống Ngô Đình Diệm và Anh em của ngài.
- Các linh hồn hội viên Hội Mân Côi
- Phêrô Lê Văn Bích
- Maria Nguyễn Thị Hằng
- Maria Lê Thị Biết
- Gioan Baotixita Nguyễn Văn Mẫn
- Maria Nguyễn Thị Tất
- Gioan Baotixita Nguyễn Văn Chu
- Maria Nguyễn Thị Tâm
- Gioan Baotixata Nguyễn Văn Khoa
- Gioan Baotixita Nguyễn Văn Khoan
- Maria Lê Thị Lớn
- Trịnh Ngọc Ẩn
- Nguyễn Thị Thẩm
- Giuse Nguyễn Khắc Tĩnh
- Maria Vũ Thị Sắc
- Phaolô & Anna
- Inhaxiô Phương
- Maria Nguyễn Thị Nhàn
- Phêrô & Maria & Phi-lo-mena
- Maria Lê Thị Lớn
- Maria Nguyễn Thị Diệu
- Anna Nguyễn Thị Đằng
- Anna Nguyễn Thị Đẵng
- Giuse Nguyễn Văn Toàn
- Giuse Nguyễn Văn Lê
- Giuse Nguyễn Văn Đê
- Agnes Lê Ngọc Xinh
- Anna Nguyễn Thị Lâm
- Maria Lê Thị Kim Liên
- Lê Văn Phát
- Võ Thị Tho
- Đôminicô Nguyễn Văn Chúng
- Giuse Nguyễn Văn Phấn
- Maria Mai Thị Huệ
- Maria Nguyễn Hạ Xuân
- Gioan Kim Nguyễn Văn Quỳnh
- Catarina Nguyễn Thị Nghiên
- Goian Baotixita Thiệu
- Maria Thân
- Gioan Baotixita Nguyễn Văn Đắc
- Matta Vũ Thị Chiết
- Phêrô Vũ Văn Bồi
- Anna Đỗ Thị Dật
- Phêrô Nguyễn Khắc Định
- Matta Vũ Thị Bôi
- Maria Đỗ Thị Huấn
- Giuse & Maria
- Vinh sơn Liêm Bảo
- Đaminh Nguyễn Quang Hưng
- Gioan Baotixita Nguyễn Văn Khoan
- Gioan Baotixita Nguyễn Bình An
- Phanxica Tô Thị Châu
- Phaolô Nguyễn Ngọc Minh
- Anna Đinh Thị Thu
- Đôminicô Nguyễn Cao Tuấn
- Gioan Baotixita Mã Thành Danh
- Gioan Kim Lê Hồng Dũng
- Giuse Trịnh Văn Quang
- Giuse Hoàng Văn Hành
- Maria Nguyễn Thị Tiện
- Maria Vi Thị Hạ
- Maria Vũ Thị Đoái
- Phêrô Nguyễn Báu

- Phaolô Đỗ Văn Tòng
- Phaolô Đỗ Văn Điện
- Giuse Trần Công Thương
- Đaminh Giuse Nguyễn Văn Đền
- Nguyễn Văn Nuôi
- Nguyễn Thị Muôn
- Phaolô Nguyễn Ngọc Minh
- Anna Đinh Thị Thu
- Đominocô Nguyễn Cao Tuấn
- Gioan Kim Lê Hồng Dũng
- Gioan Baotixita Mã Thành Danh
- Lê Văn Phát
- Võ Thị Tho
- Phêrô Nguyễn Văn Thái
- Phêrô Bùi Quốc Phúc
- Maria Lê Thị Kim Liên
- Giuse Nguyễn Ngọc Quý
- Maria Nguyễn Thị Thu Hà
- Maria Nguyễn Thị Nghị
- Maria Mai Thị Him
- Maria Mai Thị Huệ
- Maria Mai Thị Vinh
- Đôminicô Nguyễn Văn Chúng
- Maria Nguyễn Hạ Xuân
- Gioan Kim Nguyễn Văn Quỳnh
- Catarina Nguyễn Thị Nghiên
- Pio X Trần Văn Bốn
- Anna Nguyễn Thị Thỏa.
- Tôma Nguyễn Văn Điển
- Maria Lê Thị Châu
- Phaolô Lê Văn Thọ
- Maria Nguyễn Thị Lệ Hằng
- Anê Nguyễn Thị Nữ
- Micae Nguyễn Văn Trước
- Giuse Bùi Văn Năm
- Giuse Nguyễn Văn Mai
- Trương Thị Hoa
- Gioan Baotixita Nguyễn Văn Huỳnh
- Gioan Baotixita Nguyễn Văn Tràng
- Trần Văn Hòa
- Marco Lê Văn Chơn
- Giuse Trần Văn Sửu
- Maria Trần Thị Gái
- Maria Nguyễn Thị Gạn
- Maria Lê Thị Cậy
- Maria Mai Thị Vinh
- Phanxicô Phùng Ngọc Thọ
- Antôn Vũ Ngọc Thạch
- Các linh hồn thai nhi
- Các linh hồn
- Các linh hồn mồ côi.
- Các linh hồn tiên nhân nội ngoại

Nguyện Xin Thiên Chúa ban cho các linh hồn nghỉ yên muôn đời – và cho ánh sáng ngàn thu chiếu soi trên các linh hồn